

I N H A L T

Vorwort	7
Reinhart Herzog "Maschinelle Sprachverarbeitung" - Eine einführende Betrachtung der Aufgaben, Methoden und Problemfelder im Überblick	11
X Brigitte Schirmer Erfahrungen bei der Entwicklung eines maschinellen Übersetzungssystems (Englisch-Deutsch)	25
István Bători / Reinhart Herzog Joyce Friedman's "Transformational Grammar Tester" - Ein Computerprogramm zum Testen formalisierter Grammatiken	46
Heinz-Dieter Maas Zur Strategie der Analyse russischer Sätze	63
X Harald H. Zimmermann Lexikon und Parsing	74
Annely Rothkegel Zur automatischen Identifikation "Fester Syntagmen"	85
Wolfgang Klein / Rainer Rath Automatische Lemmatisierung deutscher Flexionsformen	94
Erhard O. Lippmann An Approach to Computer-Aided Translation	143
Franz Günter Schäfer / Hanns-Joachim Schönherr Das Projekt Babylon - Ein System maschineller Übersetzungshilfen	174
Reinhart Herzog Die Anwendung computer-linguistischer Methoden bei der Kompilation von Fachwörterbüchern	192
X Rolf Merkl Einsatz von Computern für die Wörterbuchherstellung	206
Reinhart Herzog Bemühungen um eine Fachsprache für die Datenverar- beitung - Umriss einer Bestandsaufnahme	215

Reinhart Herzog Gegenwärtige Tendenzen in der terminologischen Wort- bildung - Untersuchungen zur Verwendung der Komposi- tumstruktur in Fachwörtern der amerikanischen und deutschen Datenverarbeitungsterminologie	228
Wolfgang Klein Eine kommentierte Bibliographie zur Computer- Linguistik	237
Quellenhinweise	268
Die Herausgeber und Autoren	270